

STANDARD EMPLOYMENT CONTRACT FOR INDIAN DOMESTIC SERVICE WORKERS (DSW) BOUND FOR THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA UNDER ARTICLE 3(IV) OF AGREEMENT ON LABOR COOPERATION ON DOMESTIC SERVICE WORKERS SIGNED BETWEEN INDIA AND KINGDOM OF SAUDI ARABIA

భారత పౌరుల ప్రామాణిక ఉద్యోగ ఒప్పందం సౌదీ అరేబియా లో గృహ సేవ కార్మికులు (DSW) గా పనికి ప్రయాణించే వారి కోసం భారత మరియు సౌదీ అరేబియా దేశాలు మధ్య సంతకం చేసిన గృహ సేవ కార్మిక సహకార ఒప్పందం నిబంధన 3(IV) అనుగుణంగా.

This employment contract is executed and entered into by and between:

A. Employer:

Name		
------	--	--

National ID Number									
--------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Visa Number from KSA									
----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Address:	
Street	
District	
City	

Civil Status	
Contact Numbers	
Mobile	
Telephone	
Email	

hereinafter called the **Employer** Represented in the Kingdom of Saudi Arabia by Saudi Recruiting Agency:

Name:	
License no.	
Telephone	

Address:	
street	
District	
City	
Contact No.	
E-mail:	

ఈ ఉద్యోగ ఒప్పందం అమలు మరియు నమోదు

ఈ క్రింద వ్యక్తులు మధ్య

A. యజమాని పేరు

పేరు				
------	--	--	--	--

జాతీయ ID సంఖ్య					
----------------	--	--	--	--	--

KSA నుండి వీసా సంఖ్య					
----------------------	--	--	--	--	--

చిరునామా	
వీధి	
జిల్లా	

నగరం	
------	--

పౌర స్థితిని	
--------------	--

పరిచయం నంబర్లు					
----------------	--	--	--	--	--

మొబైల్					
--------	--	--	--	--	--

టెలిఫోన్					
----------	--	--	--	--	--

ఇ-మెయిల్

ఇకమీదట "యజమాని" అని అంటే సౌదీ నియామక ఏజెన్సీ ద్వారా

సౌదీ అరేబియా లో ప్రాతినిధ్యం "యజమాని" అని వ్యవహరించుట

పేరు				
------	--	--	--	--

లైసెన్స్ నంబర్					
----------------	--	--	--	--	--

టెలిఫోన్					
----------	--	--	--	--	--

చిరునామా	
వీధి	
జిల్లా	

నగరం	
------	--

పరిచయం నంబర్లు

ఇ-మెయిల్

**B. Domestic Worker:**

గృహ సేవ కార్మికులు

Name	పేరు
Position	
Address in India: భారతదేశం చిరునామా	
Civil Status	సివిల్ స్థాయి
Contact No.	పరిచయం నంబర్లు
పాస్పోర్ట్ సంఖ్య Passport No.	
Place of Issue	ఇష్యూ స్థానం(విడుదలైన స్థానం)
Date of Issue	ఇష్యూ తేదీ(విడుదలైన తేదీ)

next of kin	మీ తదనంతర బంధువు పేరు
Relationship	సంబంధం
Contact No.	పరిచయం నంబర్లు
Address: చిరునామా	

భారతదేశం లో బ్యాంకు ఖాతా వివరాలు

Details of Bank account held in India	
Name of Bank	బ్యాంక్ పేరు
Account No.	ఖాతా సంఖ్య
Address: చిరునామా	

herein after called **DSW** Represented in India by Indian Recruitment Agency if used by DSW:

Name:	పేరు
License no.	

లైసెన్స్ నంబర్

ఇకమీదట DSW అని అంటే భారత రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీ ద్వారా భారత దేశం లో ప్రాతినిధ్యం "గృహ సేవ కార్మికులు (DSW)" అని

వ్యవహరించుట





Address:		చిరునామా	
వీధి		వీధి	
District		జిల్లా	
City		నగరం	
Contact No.		పరిచయం నంబర్లు	
E-mail:		ఇ-మెయిల్ :	
<p>The employer and the DSW hereby voluntarily bind themselves to the following terms and conditions:</p> <p><b>1. Site of Employment:</b> .....</p> <p>In case of any change in the site of employment the Saudi recruitment agency shall inform the same to the Embassy of India.</p>		<p>యజమాని మరియు DSW స్వచ్ఛందంగా క్రింది నిబంధనలకు కట్టుబడి ఉంటారు:</p> <p>1. ఉపాధి స్థానం : .....</p> <p>ఉపాధి స్థానం లో ఎటువంటి మార్పు జరిగినా సౌదీ నియామక సంస్థ భారతదేశం రాయబార కార్యాలయం కు సమాచారాన్ని ఇవ్వాలి.</p>	
<p><b>2. Contract Duration:</b> The contract shall be valid for a period of two years commencing from the date of arrival of the DSW in KSA. The monthly wages shall be calculated for payment from such date.</p>		<p>2 వ్యవధి ఒప్పందం: సౌదీ లో DSW రాక తేదీ నుండి ఒప్పందం రెండు సంవత్సరాల వ్యవధి చెల్లుబాటు ఉంటుంది. నెలవారీ వేతనాలు రాక తేదీ తేదీ నుండి చెల్లింపు కోసం లెక్కించబడతాయి.</p>	
<p><b>3.</b> In accordance with the regulations prevailing in both countries, the DSW and the employer agree on a monthly salary of SR .....</p>		<p>3. రెండు దేశాల్లో నెలకొన్న నిబంధనలు అనుగుణంగా, DSW మరియు యజమాని SR ..... నెలవారీ జీతం అంగీకరించాలి.</p>	
<p><b>4.</b> The employer shall help the DSW to open a bank account in KSA subject to applicable SAMA rules. The wages shall be deposited regularly at the end of every month in the said account. The passbook or deposit slip or their equivalent shall be given to the DSW and remain in her/his custody. The employer shall help the DSW to remit her/his salary through proper banking channels.</p>		<p>4. SAMA నియమాల వర్తించి, యజమాని DSW కు బ్యాంకు లో ఖాతా తెరవడానికి సహాయం ఇవ్వాలి. యజమాని వేతనాలు ప్రతి నెల చివరిలో క్రమం తప్పకుండా DSW బ్యాంకు ఖాతాలో జమ కడతారు. యజమాని బ్యాంకు పాస్బుక్ కాని డిపాజిట్ స్లిప్ లేదా సమానమైన రసీదులు DSW కు ఇచ్చి మరియు అవి ఆమె / అతని నిర్వహణలో ఉంటాయి. యజమాని DSW కు ఆమె / అతని జీతం వారసులకు సరైన బ్యాంకుల మార్గంలో పంపటానికి సహాయం చేస్తారు.</p>	
<p><b>5.</b> DSW shall be provided with continuous rest of at least eight (8) hours per day. The working hours of the DSW shall be in accordance with the applicable local labor law.</p>		<p>5. DSW కు రోజుకు కనీసం నిరంతరం ఎనిమిది (8) గంటల విశ్రాంతి అందజేయాలి. DSW యొక్క పని గంటలు స్థానిక కార్మిక చట్టం వర్తింపే అనుగుణంగా ఉండాలి.</p>	
<p><b>6.</b> DSW shall be entitled to one day rest per week.</p>		<p>6. DSW కు వారానికి ఒక రోజు విశ్రాంతి ఇవ్వడం జరుగుతుంది.</p>	
<p><b>7.</b> The employer shall pay for the transportation of the DSW from the point of origin in India to the site of employment and back to such point of origin in India upon expiry of the contract. He shall ensure that DSW is repatriated in time.</p>		<p>7. DSW కు భారతదేశం లో తన ఇంటినుండి నుండి సౌదీ లో ఉపాధి స్థానం వరకు మరియు కాంట్రాక్టు కాలం వన తర్వాత తిరిగి స్వదేశంలోని తన ఇంటి వరకు వన రవాణా ఖర్చులు యజమాని చెల్లించును. యజమాని DSWను సరియైన సమయంలో స్వదేశానికి పంపటానికి నిర్ధారించుకోవాలి.</p>	
<p><b>8.</b> The employer shall provide DSW suitable and sanitary living quarters as well as adequate food. In case the DSW so desires the employer shall pay a mutually agreed amount in lieu of food.</p>		<p>8. యజమాని DSW కు సరిఅయిన మరియు శుభ్రమైన నివాసము అలాగే తగినంత ఆహారాన్ని అంద చేస్తారు. అవసరమైన ఎడల DSW కోరిక బట్టి యజమాని ఆహారానికి బదులుగా అంగీకరించిన నగదు చెల్లింపవలెను</p>	

<p><b>9.</b> For medical reasons, the DSW shall be allowed to rest and shall continue to receive her/his regular salary. The employer shall bear all expenses incurred in such medical treatment.</p>	<p>9. వైద్య కారణాల వల్ల, DSW విశ్రాంతి చేయడానికి అనుమతించిన సమయంలో, ఆమె / అతని సాధారణ జీతం ఇస్తారు . యజమాని వైద్య చికిత్సలో అయ్యే అన్ని ఖర్చులను భరించును.</p>
<p><b>10.</b> The DSW is entitled to: (i) paid vacation of 15 days at the end of one year of service. (ii) paid vacation leave of thirty (30) days on completion of two years of service with a round trip economy class ticket to India. Where the DSW had availed leave under sub clause(i) above this period of 30 days shall be reduced to 15 days.</p>	<p>10 DSW క్రింది వాటికి అర్హుడు: (i) ఒక సంవత్సరం సేవ చేసిన, చివరిలో 15 రోజుల జీతం కూడిన సెలవు (ii) రెండు సంవత్సరాల సేవ పూర్తి చేసిన, ముప్పై (30) రోజుల జీతం కూడిన సెలవు చెల్లింపు మరియు ఒక రౌండ్ ట్రిప్ ఆర్థిక తరగతి టికెట్ భారతదేశంలో తన ఇంటి వరకు. ఏకారణం చేతనైనా ఉప నిబంధన (i) క్రింద DSW సెలవు తీసుకు కొని ఉంటే, 30 రోజుల సెలవును 15 రోజులకు తగ్గించబడుతుంది.</p>
<p><b>11.</b> In case of death during employment, the employer shall transport the mortal remains and personal belongings of DSW to her/his kin in India as soon as legally possible. In case the repatriation of remains is not possible, appropriate funeral may be arranged by employer after obtaining the approval of embassy of India. In such cases the employer shall within 15 days of the death of DSW pay to the next of kin or embassy of India: <b>(i)</b> all legal dues <b>(ii)</b> end of service benefit and <b>(iii)</b> applicable compensation in accordance with applicable regulations.</p>	<p>11. ఉపాధి సమయంలో DSW మరణించిన సందర్భంలో, యజమాని న్యాయపరంగా సాధ్యమైనంత త్వరలో DSW యొక్క వైతిక అవశేషాలు మరియు వ్యక్తిగత వస్తువులు భారతదేశం లోని ఆమె / అతని బంధువు కు రవాణా చేస్తారు. అవశేషాలు స్వదేశానికి రవాణా సాధ్యం కాని సందర్భంలో, యజమాని ఆమె / అతనికి తగిన అంత్యక్రియలు, భారత రాయబార కార్యాలయం అనుమతి పుచ్చుకున్న తరువాత ఏర్పాటు చేస్తారు. అటువంటప్పుడు యజమాని ఆమె/అతని మరణం యొక్క 15 రోజుల్లో అతని బంధువు లేదా భారతదేశ రాయబార కార్యాలయం కు చెల్లింపవలెను (i) అన్ని చట్టపరమైన బకాయిలు (ii) సేవ ప్రయోజనం ముగింపు మరియు (iii) నిబంధనల అనుగుణంగా వర్తించే పరిహారం.</p>
<p><b>12. (i)</b> The parties to this contract shall endeavor to resolve dispute, if any, arising out of this contract amicably through the Ministry of labor. However if the same cannot be resolved as above, the contracting parties may refer the dispute to the appropriate Saudi authorities for conciliation and/or resolution. <b>(ii)</b> Both parties shall continue to fulfill their contractual obligations notwithstanding the fact that a dispute has arisen or that the process of conciliation has been initiated.</p>	<p>12. (i) ఈ కాంట్రాక్టు వలన ఏదైనా వివాదం ఉంటే, ఈ ఒప్పందం పార్టీలు స్నేహపూర్వకంగా కార్మిక శాఖ ద్వారా పరిష్కరించడానికి ప్రయత్నించాలి. ఏకారణం చేతనైనా పరిష్కరించ లేకపోతే, కాంట్రాక్టు పార్టీలు రాజీ మరియు / లేదా స్పష్టత కోసం తగిన సౌదీ అధికారులకు వివాదం సూచించవచ్చు. (ii) రెండు పార్టీలు ఒక వివాదం తలెత్తినది లేదా రాజీ ప్రక్రియ ప్రారంభించినా, వారి ఒప్పంద అభ్యంతరాలు పూర్తిగా కొనసాగాలి.</p>
<p><b>13.</b> In case of unauthorized absence of the DSW from the site of employment, the employer shall inform the competent Saudi authority and the Saudi recruiting agency. Such agency shall be responsible for informing the aforementioned absence to embassy of India.</p>	<p>13. ఏకారణం చేతనైనా DSW ఉపాధి స్థానం నుండి అనధికారికంగా లేకపోవడం విషయంలో, యజమాని సమర్థ సౌదీ అధికారికి మరియు సౌదీ నియామక ఏజెన్సీకు సమాచారం ఇస్తారు . ఆ ఏజెన్సీ భారతదేశం యొక్క దౌత్యకార్యాలయంకు పైన పేర్కొన్న సమాచారం చేరవేసే బాధ్యత కలిగి ఉంటారు.</p>

<p>However if the DSW has reported her/his willful absence from the site of employment to the competent Saudi authority and the embassy of India, the matter shall be referred to the competent authority for conciliation and or resolution as provided for in clause12 hereinabove.</p>	<p>ఒకవేళ DSW ఉపాధి స్థానం నుండి మనస్ఫూర్తిగా లేకపోవడం సమర్థ సాదీ అధికారి మరియు భారతదేశం యొక్క రాయబార కార్యాలయం కు నివేదించిన పక్షంలో, ఆ విషయం రాజీ మరియు లేదా స్పష్టత కోసం సమర్థ సాదీ అధికారి సూచిస్తారు.</p>
<p><b>14. Termination of Contract</b></p> <p><b>(i)</b> The employer may terminate the contract by serving upon DSW a written notice. Such termination shall be effected only on the expiry of a period of 30 days from the date of service of the notice on DSW. The DSW shall be paid the wages for this period of 30 days. However if the termination is intended with immediate effect the notice shall state the same and shall be accompanied by wages of two months. In such case the employer shall also pay for the expenses incurred on obtaining exit papers and air ticket to India to effect the departure.</p> <p><b>(ii)</b> The employee may also terminate the contract by giving a written notice of 30 days to the employer and shall pay the employer an amount equivalent to one month wage before departure. However, if the employee terminates the contract with immediate effect, he/she shall pay an amount equivalent to two months wage before departure.</p> <p>The employer on payment of the amount mentioned here in above shall immediately provide necessary papers to effect exit of DSW from Saudi Arabia.</p>	<p>14. కాంట్రాక్ట్ ముగింపు</p> <p>(i) యజమాని DSW కు రాతపూర్వకంగా పనిచేస్తున్న ఒప్పందం ముగించవచ్చు. ఇటువంటి ముగింపు DSW కు నోటీసు తేదీ నుండి 30 రోజుల తరువాత మాత్రమే అమలు అవుతుంది. DSW కు 30 రోజుల ఈ కాలానికి వేతనాలు చెల్లింపవలెను. ముగింపు తక్షణమే ఉద్దేశించబడింది అయితే, నోటీసు లో అదే విషయం చేబితే, నోటీసుతో రెండు నెలల వేతనాలు చెల్లింపవలెను. ఇటువంటి సందర్భంలో యజమాని DSW నిష్క్రమణ ఖర్చులు మరియు భారతదేశంకు విమాన టికెట్టు అయ్యే ఖర్చులు కూడా భరించాలి.</p> <p>(ii) DSW కూడ రాతపూర్వకంగా పనిచేస్తున్న ఒప్పందం ముగించవచ్చు. 30 రోజుల ముందుగా లిఖిత పూర్వకమైన నోటీసు యజమానికి ఇవ్వడం మరియు నిష్క్రమణ ముందు ఒక నెల వేతనం సమానంగా యజమానికి చెల్లించడం ద్వారా ఒప్పందం ముగించవచ్చు. DSW తక్షణమే ఒప్పందం ముగిస్తే, అతను / ఆమె నిష్క్రమణ ముందు రెండు నెలల వేతనం సమానంగా యజమానికి చెల్లించాలి. ఇక్కడ పైన పేర్కొన్న చెల్లింపు ఐన వెంటనే, యజమాని సాదీ అరేబియా నుండి DSW నిష్క్రమణకు అవసరమైన పత్రాలు అందిస్తారు.</p>
<p><b>15.General Provisions:</b></p> <p><b>a)</b> The Saudi Recruitment Agency shall be responsible for informing the departure and arrival plan of the DSW in the Kingdom of Saudi Arabia to the employer.</p> <p><b>b)</b> The employer and her/his family members, and the DSW shall treat one another with respect and dignity.</p> <p><b>c)</b> The DSW shall work solely for the employer and his immediate household.</p>	<p>15. సాధారణ నిబంధనలు:</p> <p>ఒక) సాదీ అరేబియా లో DSW యొక్క నిష్క్రమణ మరియు రాక ప్రణాళిక సమాచారం యజమానికి అందించే బాధ్యత సాదీ రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీది.</p> <p>బి) యజమాని మరియు అతని / ఆమె కుటుంబ సభ్యులు, మరియు DSW గౌరవంతో కూడిన ప్రవర్తన కలిగి ఉండాలి.</p> <p>సి) యజమాని మరియు అతని / ఆమె కుటుంబ సభ్యులకు మాత్రమే DSW పని చేయాలి.</p>

<p><b>d)</b> The employer shall not deduct any amount from the regular salary of the DSW. However deductions may be made for the recovery of any advance payment made to DSW or on the orders of a competent authority. Such deductions must be reflected in the DSW's pay slip.</p> <p><b>e)</b> The employer shall pay the cost of the DSW's residence permit (iqama), exit/re-entry visa, and final exit visa, including the renewals and penalties resulting from delays.</p> <p><b>f)</b> The passport and work permit (iqama) of the DSW shall remain in her/his possession.</p> <p><b>g)</b> The DSW shall be allowed to freely communicate with her/his family and the Indian Embassy/ Consulate on her/his personal expenses.</p> <p><b>h)</b> The employer shall explain to the members of her/his household the provisions of this contract and ensure that these are observed.</p>	<p>d) యజమాని DSW సాధారణ జీతం నుండి ఏ కారణం లేకుండా కొంత విధించరాదు. ముందస్తు చెల్లింపు రాబట్టేందుకు లేదా సాదీ అధికారిక ఆదేశాల మేరకు DSW సాధారణ జీతం నుండి కొంత మొత్తాన్ని తీసివేయవచ్చు. ఇటువంటి తగ్గింపులు DSW యొక్క పే స్లిప్ లో ప్రతిబింబించాలి.</p> <p>ఇ) యజమాని DSW యొక్క అనుమతి (ఇకమా), నిష్క్రమణ / పునః ప్రవేశం వీసా, మరియు చివరి నిష్క్రమణ వీసా, ఆలస్యం ఫలితంగా పునరుద్ధరణలు మరియు జరిమానాలు సహా ఖర్చు భరించవలెను.</p> <p>f) DSW పాస్పోర్ట్ మరియు పని అనుమతి (ఇకమా) ఆమె / అతని స్వాధీనం లో ఉండును.</p> <p>g) DSW స్వేచ్ఛగా ఆమె / అతని కుటుంబం మరియు భారత ఎంబసీ / కాన్సులేట్ తో వ్యక్తిగత ఖర్చులు తో కమ్యూనికేట్ చేయడానికి అనుమతించబడతాయి.</p> <p>h) యజమాని ఈ గృహ ఒప్పందం యొక్క నిబంధనలు అతని / ఆమె కుటుంబసభ్యులకు వివరించి మరియు అమలులో ఉండేలా చూసుకుంటారు.</p>
<p><b>16.</b> Any provision of this Standard Employment Contract may be altered, amended or substituted through the Saudi-Indian Joint Committee.</p>	<p>16. ఈ ప్రామాణిక ఉపాధి లో ఏదైనా నియమం మార్పు, కూర్పు లకు సాదీ భారత ఉమ్మడి కమిటీ ద్వారా చేయవచ్చు.</p>
<p><b>17.</b> The DSW shall be repatriated at the employer's expense in the event of war, civil disturbance or major natural calamity, or in case the DSW suffers from serious illness or work injury medically proven to render her/him incapable of completing the contract. The DSW shall be paid the wages due till the date of departure from KSA.</p>	<p>17. యుద్ధం, పౌర భంగం లేదా ప్రధాన ప్రకృతి విపత్తు సందర్భంలో, తీవ్రమైన అనారోగ్యం లేదా పని గాయం లేదా వైద్యపరంగా పని చేయలేరని నిరూపించబడిన సమయంలో, యజమాని యొక్క వ్యయంతో DSW ని స్వదేశానికి పంపించేదరు. DSW కు KSA నుండి నిష్క్రమణ తేదీ వరకు యజమాని వేతనాలు చెల్లింపవలెను.</p>
<p><b>18.</b> If on the expiry of the contract, the DSW desires to return to India, the employer shall present the bank statement or pay slip of the DSW to Saudi Recruitment Agency. The employer and the DSW shall then sign a final settlement. Such bank statement or proof of settlement may be submitted as evidence in India and in the KSA.</p>	<p>18. కాంట్రాక్టు ముగిసిన సమయంలో, DSW భారతకు తిరిగి వెడదామని కోరుకుంటే, యజమాని DSW యొక్క బ్యాంకు ఖాతా స్టేట్మెంట్ లేదా పే సాదీ రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీకు అందజేయవలెను. యజమాని మరియు DSW చివరి పరిష్కారం ప్రామాణిక పత్రం మీద సంతకం చేయాలి. ఇటువంటి సెటిల్మెంట్ పత్రం లేదా బ్యాంకు ఖాతా స్టేట్మెంట్ భారతదేశం మరియు సాదీ లో సాక్ష్యంగా సమర్పించవచ్చు.</p>
<p><b>19.</b> This contract may be renewed for a period of another two years with the mutual consent of the DSW and the employer. On such renewal the DSW shall be paid an additional sum equivalent to one month salary. A copy of the renewed contract shall be submitted to the Indian Embassy by the employer or Saudi Recruitment Agency.</p>	<p>19. ఈ ఒప్పందం DSW మరియు యజమాని పరస్పర అంగీకారం తో మరొక రెండు సంవత్సరాలు వ్యవధి కోసం పునరుద్ధరించుకోవచ్చు. ఇటువంటి పునరుద్ధరణ సమయంలో యజమాని DSW కు ఒక నెల జీతం సమానం అదనపు మొత్తం చెల్లించేదరు.</p> <p>ఈ పునరుద్ధరించబడిన ఒప్పందం యొక్క ఒక నకలు యజమాని లేదా సాదీ రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీ భారత రాయబారి కార్యాలయానికి సమర్పించవలెను.</p>

<p><b>20.</b> This employment contract will be the only valid contract. Any subsequent contract entered into between the employer and the employee in substitution of this contract shall not be valid.</p>	<p>20. ఈ ప్రామాణిక ఉద్యోగ ఒప్పందం మాత్రమే చెల్లుబాటు అయ్యే ఒప్పందం. ఈ ఒప్పందంకు బదులుగా ఉద్యోగి, యజమాని మధ్య ప్రవేశించింది ఏ తదుపరి ఒప్పందం చెల్లదు అని తెలియయడమైనది.</p>
<p><b>21.</b> Notwithstanding any provision in the applicable regulations of Kingdom of Saudi Arabia related to the domestic service workers, the provisions of this contract shall remain effective.</p>	<p>21. ఏదైనా నిబంధనలు దేశీయ సేవ కార్మికులకు సంబంధించినవి సౌదీ అరేబియా లో ఉన్నప్పటికీ, ఈ ఒప్పందం యొక్క నిబంధనలు సమర్థవంతంగా అమలులో వుంటాయి.</p>
<p><b>22.</b> The contract shall be written in Arabic and English languages, both languages being equally authentic.</p>	<p>22. ఈ ప్రామాణిక ఉద్యోగ ఒప్పందం రెండు భాషలు అరబిక్ మరియు ఆంగ్ల భాషలలో సమానంగా వ్రాసి ఉంటుంది</p>

**Signatures**

సంతకాలు

<p style="text-align: center;"><b>Domestic Service Worker</b> గృహ సేవ కార్మికుడు</p>	<p style="text-align: center;"><b>Indian Recruitment Agency</b> భారత రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీ</p>	<p style="text-align: center;"><b>Saudi Recruitment Agency</b> సౌదీ రిక్రూట్మెంట్ ఏజెన్సీ</p>	<p style="text-align: center;"><b>Employer</b> యజమాని</p>